



Конвенция о
правах ребенка

Distr.
GENERAL

CRC/C/SR.392
6 June 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 392-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
3 июня 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа МЕЙСОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ (продолжение)

Первоначальный доклад Азербайджана (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели со дня выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный доклад Азербайджана (продолжение) (CRC/C/11/Add.8;
CRC/C/Q/AZER/1)

1. По приглашению Председателя делегация Азербайджана вновь занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Азербайджана ответить на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании.
3. Г-н РАДЖАБОВ (Азербайджан), отвечая на вопросы, касающиеся государственной помощи сиротам, детям-беженцам и детям-инвалидам, говорит, что в 1992 году все эти дети были освобождены от обязанности платить налоги на коммунальное обслуживание. Управление Верховного комиссара по делам беженцев предоставило ресурсы для детей-беженцев и приступило к осуществлению программы социальной и психической реабилитации. Однако оказываемой помощи недостаточно, учитывая большие травмы, полученные детьми в результате войны.
4. Начиная с конца 1992 года 40 международных гуманитарных организаций осуществляют соответствующие мероприятия в Азербайджане. Кабинет министров создал специальное управление для координации деятельности с этими учреждениями. Органы Организации Объединенных Наций на ежегодной основе осуществляют контроль за этой деятельностью, изучают потребности беженцев и оказывают им материальную помощь.
5. Что касается жестокого обращения с детьми в семье, то в разрабатываемый в настоящее время новый уголовный кодекс будет включен специальный раздел, посвященный этому вопросу.
6. В бывшем Советском Союзе усыновленные дети не имели права знать, кто является их фактическими родителями, поскольку считалось, что это может их сильно травмировать. В соответствии с предлагаемым новым законодательством Азербайджана дети будут иметь право искать своих родителей.
7. В бывшем Советском Союзе дети, не имеющие родителей, обычно помещались в специальные учреждения, где одновременно находилось до 500 сирот. Став независимым государством, Азербайджан в настоящее время принимает меры для сокращения числа детей в таких учреждениях, создавая для них обстановку, аналогичную атмосфере в обычных семьях.

8. Следует признать, что отдельные случаи насилия в отношении детей, а также бытового насилия имеют место. Однако принимаются меры для предотвращения семейных конфликтов, с тем чтобы они не имели негативных последствий для детей. Рекомендации членов Комитета, касающиеся семей, которые проживают в условиях нищеты, являются весьма полезными. Согласно результатам исследования, проведенного в 1996 году, более половины населения Азербайджана проживает ниже уровня бедности. Осуществляется контроль за психологическим состоянием таких семей. Государство принимает меры для создания рабочих мест и мелких предприятий с целью борьбы с нищетой.

9. В результате войны в Азербайджане погибло 20 000 человек, а многие семьи остались без кормильца. Для оказания помощи одиноким матерям созданы различные организации, в том числе организация "Без тебя". Этими проблемами также занимается Специальный комитет НПО.

10. Упоминались некоторые случаи оставления матерями своих детей в больницах. Однако это явление не носит массового характера; оно вызвано в основном социальными проблемами. Случаи самоубийства среди несовершеннолетних также являются редкими. Отдельные случаи, о которых сообщалось в прессе, расследуются властями.

11. Г-н ГАРАЕВ (Азербайджан) говорит, что контроль за осуществлением Конвенции в Азербайджане осуществляется государственным учреждением. В стране функционирует также Комиссия по делам несовершеннолетних, которая в настоящее время реорганизуется с целью удовлетворения требований, содержащихся в Конвенции. В ее состав входят представители государственных органов и общественных организаций, при этом ее задача состоит в оказании помощи в решении проблем, с которыми сталкиваются дети. Комиссия проводит регулярные заседания, на которых государственные органы и НПО представляют доклады.

12. Во всех городах и районах Азербайджана имеются правительственные органы, занимающиеся проблемами детей. Недавно были восстановлены специальные комиссии, которые в бывшем Советском Союзе занимались трудновоспитуемыми детьми. Эти новые комиссии работают с обездоленными детьми, а также координируют мероприятия, направленные на защиту прав детей. Оппозиционные партии и НПО могут участвовать в деятельности по контролю за осуществлением таких мероприятий на местном и региональном уровнях.

13. Было отмечено отсутствие информации и учебников, посвященных правам ребенка. В этой связи он обращает внимание на тот факт, что в течение последних ста лет алфавит, использовавшийся в Азербайджане, изменялся три раза и что школы в настоящее время не располагают достаточным количеством учебников на азербайджанском языке с новым алфавитом. Однако министерство образования в настоящее время принимает меры в целях публикации достаточного количества учебников для детей в возрасте от 6 до 10 лет, что необходимо для обеспечения их надлежащего образования. Государство пока еще не

располагает возможностями для публикации учебных материалов в достаточном количестве, в связи с чем соответствующая техническая помощь со стороны международных организаций имела бы большое значение.

14. Г-жа САРДЕНБЕРГ говорит, что в рамках реформы системы образования важно учитывать проблему гендерных стереотипов, которая должна устраняться в соответствии с рекомендациями четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине.

15. Что касается учреждений для сирот, детей-инвалидов, брошенных и больных детей, то она подчеркивает необходимость осуществления статьи 25 Конвенции, предусматривающей периодическую оценку практики передачи детей на попечение. Решения, принимаемые компетентными органами, должны анализироваться с учетом статьи 3 Конвенции, которая предусматривает, что первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка.

16. Она также хотела бы, чтобы делегация разъяснила значение терминов "трудновоспитуемые дети" и "одаренные дети". Последний имеет положительный смысл, однако может приводить к дискриминации.

17. В своих письменных ответах правительство Азербайджана указало, что экологическими проблемами занимаются государственные органы, в том числе органы правопорядка. По этому вопросу следует представить более подробную информацию, поскольку эти проблемы могут иметь весьма серьезные последствия для здоровья детей.

18. Г-н РАБАХ спрашивает, являются ли сексуальное посягательство на детей и детская проституция серьезными проблемами в Азербайджане; имеет ли загрязнение серьезные последствия для здоровья детей, проживающих в городах; и существуют ли какие-либо проблемы, связанные с качеством питьевой воды.

19. Г-жа КАРП говорит, что представленная делегацией информация о новом механизме координации деятельности в области защиты детей и контроля за ней представляет большой интерес. Этот механизм должен также обеспечивать максимально эффективное использование ресурсов, содействовать устранению дублирования в работе и способствовать разработке многоплановой стратегии.

20. Что касается возможных механизмов для представления жалоб детьми, то, как она считает, такие механизмы должны быть легкодоступными; при этом они должны создаваться в рамках уже действующего механизма контроля и координации, но в то же время функционировать независимо.

21. Исследования по проблемам, с которыми сталкиваются дети, а также по вопросам насилия в семье и злоупотребления в отношении детей проводятся. Важно надлежащим образом использовать результаты этих исследований в процессе планирования деятельности

по обеспечению соблюдения законов, призванных положить конец такой практике. Необходимо провести исследования по проблеме беспризорных детей с целью определения взаимосвязей, существующих между бытовым насилием и злоупотреблениями в отношении детей, с одной стороны, и причинами, по которым дети покидают свои дома и живут на улице, с другой стороны.

22. Большое число перемещенных детей является одним из следствий войны, в которой участвовал Азербайджан. Какова численность таких детей? Сколько детей воссоединилось со своими семьями и какие меры приняты с целью оказания им помощи?

23. Что касается семейного окружения, то она хотела бы знать, как в Азербайджане относятся к кампаниям по повышению уровня информированности населения и мерам в области ознакомления семей с правом детей на участие. Является ли это право элементом национальной культуры и, если нет, какие меры принимаются для обеспечения его осуществления не только в судебном и административном порядке, но и в повседневной семейной жизни?

24. И наконец, каково общее отношение к применению телесных наказаний в семье? Проводится ли с семьями разъяснительная работа с целью искоренения таких форм наказания? Хотелось бы также знать, запрещены ли телесные наказания в школах и если они запрещены, то какие меры дисциплинарного наказания применяются.

25. Г-жа МОКУАНЕ спрашивает, какова политика Азербайджана в области развития детей дошкольного и раннего возраста. Принимались ли какие-либо конкретные меры с целью оценки стандартов в созданных центрах?

26. Важно принять меры для улучшения состояния школьных помещений и их оборудования, в частности системами отопления и санитарными узлами. Учитывая, что во время войны многие школы и другие учебные заведения были разрушены, она весьма обеспокоена качеством базового образования. Ввело ли правительство минимальные требования к учебным программам?

27. В первоначальном докладе Азербайджана не содержалось какой-либо информации об охране здоровья подростков. Какая применяется система сбора данных и мониторинга? Учитывая большие психологические проблемы, с которыми сталкиваются дети, хотелось бы знать, осуществляются ли какие-либо программы для предотвращения самоубийств и какие меры принимаются на национальном уровне для укрепления психического здоровья населения?

28. Г-жа МБОИ, отмечая большие успехи, достигнутые в борьбе с полиомиелитом, дифтерией и туберкулезом, а также в проведении обследований крови с целью выявления на ВИЧ и гепатит, выражает надежду, что правительство и народ Азербайджана смогут принять дополнительные меры для улучшения положения в области охраны здоровья и питания в нынешних весьма трудных условиях.

29. Большую озабоченность вызывают высокие показатели детской смертности в Азербайджане. Увеличение показателей смертности среди детей в возрасте до пяти лет в результате заболевания корью и болезнями, передаваемыми половым путем, является предметом особого беспокойства, поскольку эти проблемы можно предотвратить. Кроме того, значительно сократились масштабы вскармливания детей грудью.

30. Она отмечает, что показатель материнской смертности в течение последних двух лет увеличился почти в два раза; она обеспокоена также отсутствием широкого доступа к медицинскому обслуживанию при деторождении и услугам в области планирования семьи. Возможности мужчин и женщин репродуктивного возраста пользоваться современными противозачаточными средствами являются чрезвычайно ограниченными. Это приводит к увеличению случаев нежелательной беременности и соответственно к абортам и связанному с этим риску для здоровья. Имеется ли надежная информация об абортах?

31. Что касается доступа, особенно подростков, к услугам в области охраны репродуктивного здоровья и планирования семьи, то была представлена информация о подготовке врачей и обучении населения в целом. Однако необходимо определить, какие услуги предоставляются подросткам и молодым супружеским парам. Поскольку масштабы соответствующего риска в настоящее время возрастают в большинстве стран, такие услуги должны предоставляться всем, кому они необходимы.

32. Высказывалась озабоченность в связи с положением перемещенных лиц внутри страны. Однако в исследовании по вопросам здравоохранения и питания, опубликованном в апреле 1996 года, отмечалось, что положение этих лиц мало чем отличается от положения людей, которые не покидали своих домов.

33. Желательно разработать и приступить к осуществлению комплексной стратегии в области развития системы здравоохранения, в рамках которой основное внимание уделялось бы обучению, превентивным мерам, охране здоровья матери и ребенка, планированию семьи и охране репродуктивного здоровья. В целях улучшения положения, в котором находятся дети в Азербайджане, необходимо, чтобы наряду с осуществлением этой стратегии выделялись соответствующие ресурсы, были приняты меры для мобилизации населения и оказывалась техническая помощь.

34. Г-жа УЭДРАОГО напоминает делегации о ее ранее заданном вопросе относительно количества разводов в Азербайджане. Она хотела бы также знать, занимаются ли работники социальной сферы вопросами физического и психического здоровья детей, родители которых развелись.

35. Следует принять меры для поощрения вскармливания детей грудью, что имеет большое значение не только для охраны здоровья ребенка, но и установления эмоциональных связей между матерью и ребенком. Участвует ли Азербайджан в программе ЮНИСЕФ в области поощрения грудного вскармливания, и если он участвует, то какие результаты достигнуты на сегодняшний день?

36. В письменном ответе на вопрос 33, содержащийся в перечне вопросов, упоминаются профилактические центры министерства здравоохранения, созданные в целях снижения уровня смертности от несчастных случаев. Проводились ли исследования для выявления причин несчастных случаев и были ли приняты какие-либо превентивные меры в школах?
37. Наличие у большого числа людей врожденных пороков и испытываемые ими страдания от наследственных болезней, анемии, расстройства сердечной системы и почек вызваны во многих случаях, как она понимает, воздействием промышленных химикатов и пестицидов, используемых в хлопководстве и других отраслях сельского хозяйства. Планирует ли правительство принять меры для обеспечения какой-либо защиты, например предоставление продуктов для нейтрализации последствий воздействия токсичных газов?
38. Осуществляется ли какая-либо программа для повышения уровня информированности с целью предотвращения желудочно-кишечных и инфекционных заболеваний, а также расстройств, вызванных дефицитом йода, в частности в некоторых горных районах?
39. Что касается показателей, характеризующих качество образования, то она хотела бы получить информацию об обычных размерах классов и среднем уровне отсева. Какое положение занимают преподаватели в обществе, в частности с точки зрения оплаты их труда? Отвечает ли правительство за разработку учебных программ для школ, где преподавание ведется на языках меньшинств? Является ли начальное образование обязательным и какие меры принимаются для обеспечения осуществления детьми своего права на образование, гарантируемого статьей 28 Конвенции? Допускаются ли телесные наказания в школах?
40. Она хотела бы также знать, осуществляет ли министерство по делам молодежи и спорта или какой-либо другой орган рекреационные или культурные программы для молодежи на национальном, региональном или муниципальном уровнях? В какой мере этими программами охвачены девочки?
41. Г-н КОЛОСОВ, отмечая, что лекарства и медицинские препараты в Азербайджане являются в своем большинстве импортными и чрезмерно дорогими, спрашивает, какие меры были приняты для обеспечения доступа детей к надлежащему медицинскому обслуживанию, особенно в случае, когда требуется хирургическое вмешательство.
42. Г-жа КАРП спрашивает, осуществляется ли какой-либо план действий, программа в области повышения уровня информированности или программа консультативного обслуживания для вступающих в брак с целью решения проблем, связанных с талассемией. Располагают ли медицинские службы надлежащим оборудованием для проведения обследований?
43. Какие меры были приняты для обеспечения безопасности на школьных площадках и ознакомления семей с возможными причинами несчастных случаев в быту?

44. В связи с содержащимся ответом в письменной форме на вопрос 37 перечня вопросов о том, что международное сотрудничество в области решения экологических проблем не исключается, она спрашивает, означает ли это заявление, что техническая помощь необходима.

45. Указывая на письменные ответы на вопросы 31 и 32, она отмечает, что лишь небольшое число детей-инвалидов получает государственную помощь. Например, протезы были предоставлены лишь 30 детям-инвалидам, а кресла-каталки – лишь 25. Осуществляется ли какая-либо стратегия в целях увеличения числа детей, получающих помощь, и их интеграции в обществе? Имеются ли в обычных школах какие-либо приспособления для детей-инвалидов? Как она понимает, дети, имеющие официальный статус инвалида, имеют право на специальные пособия, однако многие родители таких детей и даже их врачи не знают о существовании таких пособий.

46. Г-н РАБАХ отмечает, что, согласно письменному ответу на вопрос 39, обучение в школах ведется по меньшей мере на трех языках. Каким образом многоязыковая среда влияет на отношения между молодыми людьми различных общин? Какие языки используются в университетах и средствах массовой информации?

47. Г-жа УЭДРАОГО спрашивает, какие меры принимает правительство с целью решения проблем, связанных с удалением токсичных отходов и отходов нефтепереработки. Рассматривалась ли возможность выселения людей из некоторых загрязненных районов?

48. Г-жа МОКУАНЕ спрашивает, не привел ли распад некоторых молодежных организаций в Азербайджане к вакууму в области организации отдыха для молодежи. Какие другие формы проведения досуга, помимо телевидения и кинематографа, имеются в распоряжении молодежи?

49. Г-н ЕФЕНДИЕВ (Азербайджан) говорит, что азербайджанский язык был определен в качестве государственного языка как в прежней, так и нынешней Конституции страны. Более 80% населения являются этническими азербайджанцами. Однако в парламенте используется и русский язык, при этом русскоговорящие депутаты могут бесплатно пользоваться услугами государственных переводчиков. На азербайджанском и русском языках издается приблизительно одинаковое количество детских книг. Государственные издательства также публикуют детские книги и учебники на других языках, например на лезгинском, тальшском и иудейско-татском языках. Газеты как для взрослого, так и детского населения публикуются на различных языках. Преподавание на грузинском языке ведется в районах проживания этнических грузин. Во всех средних школах и университетах существуют возможности для обучения как на азербайджанском, так и на русском языках.

50. Г-н РАДЖАБОВ (Азербайджан) говорит, что члены Комитета, возможно, не учитывают всей сложности существующего положения в Азербайджане, 20% территории которого в настоящее время оккупировано, в котором насчитывается 1 млн. беженцев и который переживает глубокий экономический кризис. Тем не менее все рекомендации Комитета будут учтены и по возможности осуществлены.

51. В Азербайджане существуют специальные школы для одаренных детей, с математическим, физическим и химическим уклоном, а также специализированные интернаты. Кроме того, имеются также школы, принадлежащие иностранным общинам, например турецкие школы, европейские школы и израильская школа, где обучение ведется на английском языке.

52. Проблема беженцев имеет и экологические аспекты. Биосфера была изменена переселенцами, которые уничтожили леса и загрязнили водоемы. Дети, особенно в Сумгаите, где находятся крупные химические заводы, в значительной мере страдают от загрязнения воздуха и воды. Уровень Каспийского моря поднялся на 2 метра, что привело к затоплению жилищ и школ и затронуло приблизительно 20 000 семей.

53. В связи с чрезвычайно сложной экономической ситуацией власти пока еще не могут препятствовать появлению на азербайджанском рынке не совсем чистых с экологической точки зрения товаров.

54. Некоторые случаи детской проституции, безусловно, имеют место; существует также черный рынок порнографической продукции, но эти явления не приобрели широких масштабов. Тем не менее власти глубоко озабочены этими случаями, а также существованием беспризорных детей и делают все от них зависящее для решения этих проблем.

55. Осуществлено воссоединение приблизительно 1 000 семей. Однако разлучение членов семей беженцев не носило массового характера. Дополнительная информация по этому вопросу будет представлена позже в письменной форме.

56. Большие семьи с пятью или шестью детьми являются обычным явлением в Азербайджане; при этом традиционно поддерживаются крепкие семейные узы. Телесные наказания запрещены как в семьях, так и в школах, и такие случаи являются довольно редкими. Каждый случай жестокого обращения в школе обсуждается преподавательским составом. Против виновного может быть возбуждено судебное дело.

57. Вскармливание ребенка грудью является традицией в Азербайджане. Некоторые женщины стали использовать продукты-заменители, когда они появились на рынке в 70-80-е годы, однако разъяснительная работа, проводившаяся через средства массовой информации и по другим направлениям, позволила изменить эту тенденцию.

58. От талассемии, являющейся наследственной болезнью, страдает приблизительно 500 детей. В целях обеспечения надлежащей защиты принято законодательство об использовании донорской крови. В отдаленных горных поселениях проводится разъяснительная работа в целях предупреждения вступления в брак родственников, что часто является одной из причин этой болезни; однако такая практика не запрещена.

59. На оккупированных территориях было уничтожено приблизительно 4 000 школ. Состояние учебных помещений для перемещенных лиц, которые переехали в другие районы Азербайджана, оставляет желать лучшего. Классы переполнены, а средства для оснащения школ системами отопления или застекления окон часто отсутствуют. Помощь в этой области оказывается международными организациями, в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

60. Принятое недавно в области здравоохранения законодательство касается таких проблем, как детская и материнская смертность, планирование семьи, доступ к лекарствам и противозачаточным средствам и стерилизация. Жители многих сельских районов, особенно люди, проживающие в палатках, практически ничего не знают о механизмах планирования семьи. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и организация "Врачи без границ" оказывают помощь в области планирования семьи и предотвращения абортов.

61. Приблизительно 100 000 человек живут в палатках уже почти четыре года. Их санитарные условия оставляют желать лучшего.

62. Недавно было принято законодательство, цель которого состоит в обеспечении защиты и реабилитации инвалидов, оно содержит также положения, касающиеся предотвращения несчастных случаев.

63. Медицинское обслуживание детей является бесплатным. Однако в связи с нехваткой государственных средств весьма трудно осуществлять закупку необходимого медицинского оборудования и медикаментов, которые являются чрезвычайно дорогими в условиях рыночной экономики. Поэтому в некоторых медицинских учреждениях с пациентов может взиматься плата за специальные услуги. При отсутствии в стране возможностей для лечения больные иногда направляются для лечения за границу.

64. Многие заболевания, например туберкулез, часто являются результатом нищеты. В связи с этим в Азербайджане в настоящее время предпринимаются энергичные усилия для решения этой проблемы. Рыночная экономика в конечном итоге поможет устранить эту болезнь. Правительство осуществляет программу помощи лицам, вступающим в брак, и семьям. В рамках этой программы парам до вступления в брак оказываются консультативные услуги. Существует необходимость в инвалидных креслах для детей, при этом в настоящее время рассматривается вопрос о строительстве завода, на котором будет налажено их производство; в настоящее время они являются чрезмерно дорогими. Беженцы скоро начнут возвращаться в свои дома, в связи с чем ожидается резкий рост

числа детей, которые могут пострадать от мин. Международный комитет Красного Креста и Красного Полумесяца уже открыл ортопедическую больницу, где для детей могут изготавливаться протезы. Если в семье имеется ребенок-инвалид, она имеет право на получение пособия. Многие делается в целях интеграции детей-инвалидов в общество: они пользуются специальными привилегиями на общественном транспорте; принимаются также меры для их привлечения к занятию спортом.

65. Г-н ГАРАЕВ (Азербайджан) говорит, что после Пекинской конференции 1995 года в Азербайджане стали активно создаваться различные женские организации. Какой-либо дискриминации между мальчиками и девочками не проводится, даже на уровне бытовых отношений. Прежде к категории "трудновоспитуемых" детей относились дети, один или оба родителя которых являлись алкоголиками или один из родителей которых находился в тюрьме; теперь этой категорией охвачено значительно большее число детей, главным образом детей, которые в результате войны выросли без родителей.

66. Контроль за состоянием окружающей среды находится в ведении государственного управления, однако в этой деятельности участвуют и другие организации, например "Гринпис" и организации, объединяющие молодых людей, которые испытывают беспокойство в отношении качества окружающей среды.

67. Детская проституция запрещена законом, но по этому вопросу имеется мало информации. Правительство провело расследование по опубликованному в прессе сообщению, но не нашло доказательств, подтверждающих факты детской проституции. Каких-либо исследований в этой области не проводилось, однако вопрос о проведении такой работы будет рассмотрен в будущем.

68. Чтобы азербайджанские дети могли пользоваться всеми правами, изложенными в Конвенции, как это имеет место в нормальном обществе, необходимо сначала устранить трудности, возникшие в результате агрессии Армении, поскольку именно они являются основной причиной проблем, с которыми сталкиваются азербайджанские дети.

69. В Азербайджане существуют все необходимые школы для детей. Когда детские сады, которые имели крупные предприятия, были закрыты в связи с экономическим кризисом, дети были переведены в государственные детские сады. При помощи ЮНИСЕФ в настоящее время проводится исследование по вопросам психологической реабилитации и психического здоровья детей, на положении которых сказались новые экономические условия и агрессия Армении. Результаты этого исследования послужат основой для будущей деятельности.

70. Недавно была проведена конференция по проблемам репродуктивного здоровья в Азербайджане. Министерство здравоохранения в сотрудничестве с международными неправительственными организациями, осуществляющими свою деятельность в стране,

осуществляет специальную программу в области охраны репродуктивного здоровья семьи. Парламентская комиссия в настоящее время рассматривает предложение в отношении программы в области планирования семьи, которая будет осуществлена для молодежи.

71. Что касается организации отдыха для детей, то, по его словам, в связи с экономическим положением страны в этой области возникли определенные трудности; однако после создания министерства по делам молодежи и спорта была разработана программа, направленная на привлечение всего населения к занятию различными видами спорта. Правительство в сотрудничестве со многими НПО и частными компаниями проводит деятельность в целях создания объектов для проведения молодежью досуга, однако в этой области существуют трудности экономического характера, которые особенно сказываются на детях, проживающих в палаточных поселениях.

72. В Азербайджане действует система обязательного восьмилетнего образования.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит делегацию Азербайджана извинить членов Комитета за их, возможно, чрезмерно идеалистический подход; однако они исходят исключительно из положений Конвенции и того факта, что Азербайджан ратифицировал этот документ. Данные, представленные в докладе, являются весьма неполными, в связи с чем чрезвычайно важно получить максимально возможный объем информации, с тем чтобы Комитет мог выполнить свои обязательства в отношении детей Азербайджана. Она предлагает членам Комитета задавать дополнительные вопросы.

74. Г-жа САРДЕНБЕРГ говорит, что, хотя делегация и отрицает факт существования в Азербайджане дискриминации по признаку пола, имеющаяся у Комитета информация свидетельствует об обратном, особенно в вопросах возможностей в области трудоустройства и продвижения по службе.

75. Представляется, что вместо позорного клейма "трудновоспитуемые", лучше использовать термин, применяемый ЮНИСЕФ, - "дети, находящиеся в особо трудных условиях". Вопросы обеспечения здоровой окружающей среды и осуществления прав ребенка тесно связаны друг с другом; вопросы охраны окружающей среды должны изучаться в школах, где преподавание этих предметов не сопряжено с какими-либо трудностями или затратами. В докладе упоминались некоторые случаи сексуальной эксплуатации детей; при этом в нем было сказано о законодательстве в целом, а не о конкретных мерах. Необходимо уделять внимание осуществлению превентивных и других мер с участием НПО, средств массовой информации и широких слоев общественности, а также сбору, по возможности, конкретных данных с разбивкой по полу. В рамках проекта международного сотрудничества Центр Организации Объединенных Наций по правам человека оказывает Азербайджану техническую помощь в целях обеспечения укрепления правопорядка. Принимаются ли какие-либо дополнительные меры в связи с этим проектом и что думает о нем правительство? Каковы приоритеты правительства в отношении дополнительной международной технической помощи?

76. Г-н КОЛОСОВ говорит, что в связи с ростом в Азербайджане преступности среди несовершеннолетних следует изучить возможность создания в стране специальных судов по делам несовершеннолетних. Чрезвычайно важно, чтобы контроль за исправительными трудовыми учреждениями, особенно учитывая случаи нарушения прав подростков в таких учреждениях, осуществлялся не правительством, а независимым органом. Этим должны заниматься лица, не являющиеся сотрудниками полиции или министерств внутренних дел и образования; при этом общественным учреждениям должно быть разрешено рассматривать жалобы о нарушении прав. В настоящее время рассмотрением жалоб занимаются лица, на которых подаются эти жалобы. Азербайджан мог бы стать первой страной в Сообществе Независимых Государств, учредившей пост омбудсмана по правам ребенка. Лицо, которое будет занимать этот пост, должно быть полностью независимым и подотчетным лишь парламенту, а также иметь право законодательной инициативы и право проводить расследования по конкретным делам.

77. Г-жа МБОИ говорит, что она хорошо понимает экономические и другие трудности, на которые указывала делегация. Как член индонезийского парламента она занималась проблемами, связанными с войной, нищетой, колониализмом и экономическими трудностями, на протяжении более 30 лет. Однако дети не могут ждать: меры в целях улучшения их положения могут и должны быть приняты. В письменном ответе на вопрос 48, содержащийся в перечне вопросов и касающийся детского труда, делается ссылка на трудовое законодательство. Однако уже сам факт существования таких законодательных положений означает, что правительство признает наличие детского труда или предполагает, что такая проблема возникнет в будущем. Какие существуют средства и механизмы мониторинга, призванные содействовать искоренению детского труда? В частности, какие меры принимаются для того, чтобы положить конец применению детского труда в неофициальном секторе, где работает большинство детей и где условия их труда являются наиболее опасными? В письменном ответе на вопрос 50 перечня вопроса также делается ссылка на правовые положения, касающиеся сексуальных надругательств, что тем самым также служит признанием их существования или подтверждением возможности ухудшения положения. Поскольку такие надругательства являются уголовными преступлениями, ей хотелось бы знать, какие меры наказания применяются в отношении лиц, виновных в их совершении? Поскольку такие преступники являются в своем большинстве психически больными, ей хотелось бы знать, рассматривался ли вопрос об оказании им диагностических и медицинских услуг? Считает ли делегация, что в целом Азербайджан располагает надлежащей системой наблюдения за положением детей?

78. Г-жа КАРП говорит, что на большинство своих вопросов относительно системы правосудия по делам несовершеннолетних Комитет так и не получил ответа. На основе имеющейся ограниченной информации о числе детей в исправительных учреждениях, совершенных ими преступлениях и дискреционных полномочиях судов можно предположить, что азербайджанская система правосудия по делам несовершеннолетних требует комплексной реформы не только в форме создания судов по делам несовершеннолетних, но и в том, что касается многих других аспектов, например создания системы альтернативных

наказаний, отказа от системы уголовного правосудия, разработки минимальных стандартов для исправительных учреждений и механизмов контроля за функционированием этой системы. Конвенция содержит некоторые положения, касающиеся системы правосудия по делам несовершеннолетних, однако существуют и другие международные правовые документы, которые посвящены этому вопросу. Она обращает внимание делегации на Пекинские правила и другие стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, например правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, и Эр-Риядские руководящие принципы для предупреждения преступности среди несовершеннолетних. Эти международные договоры содержат весьма полезные положения. Комитет также изучал систему правосудия по делам несовершеннолетних, и доклад о результатах обсуждения им этого вопроса мог бы также оказать определенную помощь. Кроме того, существуют другие учреждения Организации Объединенных Наций, которые осуществляют соответствующие программы и располагают специалистами в этой области. Поэтому при создании новой и эффективной системы правосудия по делам несовершеннолетних Азербайджану следует, безусловно, обратиться к ним за технической помощью.

79. В связи с незначительным объемом информации о сексуальных надругательствах в Азербайджане, в частности надругательствах, имеющих место в семьях и в рамках проституции, она призывает провести исследования с целью выяснения реальной ситуации. Существует, как представляется, некоторый порочный круг, поскольку из-за трудностей, в силу которых дети не подают жалобы в связи с надругательством может сложиться впечатление, что проблема, как таковая, отсутствует, хотя реальное положение может оказаться совершенно иным.

80. Г-н РАБАХ спрашивает, как суды по делам несовершеннолетних распределены по территории Азербайджана, и предусматривает ли существующая система ведение судебного разбирательства одним судьей. Ему хотелось бы знать, имеются ли статистические данные о преступлениях, совершенных несовершеннолетними в Азербайджане, и выносятся ли им приговоры с учетом их возраста. В письменном ответе на вопрос 46 перечня вопросов сообщается, что процедура содержания под стражей до суда была применена в отношении 59 человек и что число детей, находившихся под стражей в течение менее трех часов, составило в 1996 году 6 323, а в первом квартале 1997 года – 1 580; представляется, что три часа являются необычайно коротким периодом содержания под стражей.

81. В соответствии со статьями 84 и 90 Уголовно-процессуального кодекса Азербайджана, одна из превентивных мер состоит в помещении несовершеннолетнего в соответствующее детское учреждение или под надзор его родителей, опекунов или попечителей. Кем являются эти опекуны и кто несет ответственность за несовершеннолетнего? Где находятся места содержания под стражей и содержатся ли подростки под стражей вместе со взрослыми? Каковы отношения между государством и неправительственными организациями, проводящими работу с малолетними нарушителями, а также существуют ли

какие-либо программы подготовки для сотрудников полиции, адвокатов, социальных работников и судей, которые занимаются вопросами правосудия по делам несовершеннолетних? Оказывается ли юридическая помощь автоматически или существует специальная процедура для ее получения? Может ли кто-нибудь ознакомиться с приговором, занесенным в личное дело несовершеннолетнего правонарушителя?

82. Г-н РАДЖАБОВ (Азербайджан) говорит, что еще многое предстоит сделать в области координации и систематизации программ социальной помощи, и Комитет мог бы оказать содействие в получении Азербайджаном необходимой технической помощи. Правительство принимает на местном уровне меры для координации деятельности международных организаций, в том числе ЮНИСЕФ, Всемирной организации здравоохранения и Организации "Врачи без границ". Необходима также помощь для подготовки проекта закона, в который надлежащим образом были бы включены положения Конвенции.

83. Национальное собрание в настоящее время проводит работу с целью создания управления омбудсмена по правам человека. Хотя учреждение отдельного поста омбудсмена по правам ребенка нецелесообразно по практическим причинам, предложение о создании подотдела по правам ребенка заслуживает изучения. В настоящее время отсутствуют какие-либо механизмы контроля за осуществлением программ для детей, находящихся в трудных условиях. В рамках перехода от централизованно планируемой к рыночной экономике многие семьи создают мелкие предприятия, в которых определенную работу выполняют и дети. Представляется полезным, чтобы министерство по делам молодежи и спорта в сотрудничестве с международными организациями изучило эту проблему.

84. По мере продвижения Азербайджана к рыночной экономике и усиления процесса урбанизации и приобщения к культуре Западной Европы проблема сексуальных надругательств безусловно станет более острой. Он согласен с тем, что необходимо принять меры для решения ее социальных и психологических аспектов и разработки программы превентивных мероприятий. Мнение о том, что дети часто не хотят говорить о случаях сексуальных надругательств, представляет большой интерес и будет принято во внимание. В будущем, в назидание другим, следует принять меры для широкого распространения информации о сексуальных преступлениях в отношении детей.

85. Судьи в судах по делам несовершеннолетних обычно не являются профессиональными юристами и избираются населением. Меры наказания, применяемые в отношении детей, зависят от тяжести преступления. Дети очень редко содержатся в превентивном заключении, при этом все процессуальные действия осуществляются в строгом соответствии с азербайджанским законодательством. Во всех полицейских участках имеются сотрудники, специально подготовленные для работы с несовершеннолетними, обычно это лица, имеющие опыт преподавательской или социальной работы, причем в большинстве случаев они являются женщинами. Он согласен с тем, необходимо принять меры для приведения этих процедур в соответствие с положениями Конвенции. При прежнем советском режиме

арест подростка имел серьезные последствия для его будущего, что полностью исключено в рамках нынешней системы. Он не знает, навсегда ли заносится в личное дело информация об уголовных проступках, совершенных детьми.

86. В Азербайджане существует одно исправительное трудовое учреждение, цель которого состоит в обеспечении образования, культурного развития и трудового воспитания 20–25 несовершеннолетних правонарушителей. В этом учреждении они производят полезные товары, главным образом стулья и столы. Производимая продукция продается, а полученная выручка частично идет учреждению, а частично самим несовершеннолетним, содержащимся в этом учреждении.

87. В настоящее время в учреждениях для несовершеннолетних преступников содержится, приблизительно 130 детей в возрасте до 18 лет, главным образом за воровство. Большинство из них беженцы, причем многие из них сироты, которых на воровство подтолкнула нужда. Комитету, если он того пожелает, могут быть представлены соответствующие статистические данные. Однако дети, совершившие преступление, в своем большинстве не находятся в местах содержания под стражей. Хотя они должны периодически отмечаться в соответствующих учреждениях, они могут работать на постоянной основе.

88. Все исправительные учреждения для несовершеннолетних находятся в ведении министерства юстиции. При специальных школах и исправительных учреждениях действуют специальные центры подготовки преподавателей; все сотрудники, которые преподают в этих учреждениях, работают также в обычных школах. Кроме того, контроль за состоянием здоровья всех детей, находящихся в этих учреждениях, осуществляется профессиональными врачами.

89. Г-жа САРДЕНБЕРГ благодарит делегацию Азербайджана за ее открытость, а также приверженность делу защиты интересов детей. Она надеется, что делегация сделает все от нее зависящее для обеспечения осуществления различных рекомендаций Комитета, в частности в том, что касается разработки и принятия детского кодекса, разработки комплексной стратегии в экономической, социальной и политической областях, создания согласованной системы для централизованного сотрудничества и обеспечения более широкого участия НПО. В соответствии с пунктом 3 статьи 3 и статьей 25 Конвенции правительство должно улучшать надзор за детскими учреждениями и обеспечивать периодическую оценку условий, в которых содержатся дети, помещенные в такие учреждения. Следует принять соответствующие национальное законодательство и меры, обеспечивающие их осуществление. В этой связи Азербайджан мог бы обратиться к сети НПО, недавно созданной под эгидой Департамента общественной информации (ДОИ), с целью изучения вопроса о правосудии по делам несовершеннолетних. Следует разработать программы социальной и психологической реабилитации и реинтеграции детей-инвалидов и

детей, вовлеченных в военные конфликты, уделив при этом особое внимание вопросам участия семьи и общин. Она надеется также, что Азербайджан будет и впредь пользоваться возможностями, которые предоставляет международное сотрудничество, и обеспечит широкое распространение Конвенции.

90. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что она испытывает чувство удовлетворения от заботы, проявленной Азербайджаном в отношении детей, и в частности в отношении плана страны принять детский кодекс. Различные реформы могут быть предложены уже с учетом результатов нынешнего обсуждения. В частности, речь идет об определении возраста согласия на вступление в половую связь, пересмотре возраста согласия на вступление в брак, с тем чтобы не проводилось каких-либо различий между девочками и мальчиками, и пересмотре минимального возраста начала трудовой деятельности с учетом возрастных требований, касающихся обязательного образования. Правительству следует принять меры для защиты детей от психического и физического насилия, разработать национальную политику в интересах детей, за осуществлением которой следил бы один координационный орган, усовершенствовать систему образования и повысить качество преподавания. Наконец, особое внимание ему следует уделять концепции наилучшего обеспечения интересов ребенка, а также праву ребенка на заслушивание его мнения.

91. Г-жа МОКУАНЕ говорит, что в Азербайджане существуют проблемы в отношении законодательной реформы и пропаганды прав ребенка. Кроме того, в стране отсутствует надлежащая координация между правительственными и неправительственными организациями, а также между различными министерствами, в связи с чем ей необходима помощь в области создания учрежденческих структур. Как сотрудники полиции, так и члены Национального собрания, участвующие в разработке законодательства, должны быть ознакомлены с принципами Конвенции. Кроме того, Азербайджану следует окончательно решить проблему беженцев и перемещенных лиц, предоставить им жилье и оказать другую помощь. Лица, участвующие в разработке национального законодательства, должны проводить консультации со всеми слоями общества и опираться на опыт международных органов. При пересмотре законодательства о браке и Семейного кодекса следует внимательно изучить материалы четвертой всемирной конференции по положению женщин и ознакомиться с мнением женских организаций.

92. Правительству следует принять меры для улучшения работы медицинских учреждений, качество услуг которых снижается, и создать систему охраны психического здоровья, уделяя при этом особое внимание детям, женщинам и семьям. И наконец, ему следует разработать и начать осуществлять программы обучения, направленные на урегулирование конфликтов и достижение мира.

93. Г-жа КАРП присоединяется к мнению, высказанному другими членами Комитета. Она заверяет Азербайджан, что Комитет полностью отдает себе отчет о кризисе, который переживает страна. В периоды конфликтов правам и потребностям детей часто не уделяется никакого внимания. Если правительство Азербайджана исходит из того, что

дети-беженцы будут проживать в палатках до окончания войны, то Комитет просто обязан призвать его пересмотреть свое решение. Если некоторые возникающие социальные проблемы, связанные, например, с качеством окружающей среды или беспризорными детьми, будут не решены своевременно, они могут позднее иметь значительно более серьезные социальные последствия. Поскольку Азербайджан возник как государство совсем недавно, он имеет редкую возможность с самого начала создать эффективные национальные структуры, которые будут способствовать улучшению положения детей и, соответственно, положения общества в целом.

94. Г-н РАБАХ говорит, что, несмотря на существующие трудности, Азербайджану следует заниматься решением проблем в социальной сфере и области образования. Создание эффективных демократических структур является гарантией будущего страны и, соответственно, будущего ее детей; НПО обязательно должны играть важную роль в осуществлении Конвенции.

95. Г-н КОЛОСОВ отмечает, что члены Комитета очень мало говорили о вооруженном конфликте в Азербайджане, возможно потому, что о нем часто упоминала делегация. Однако даже участие одного ребенка в военных операциях вызвало бы у Комитета и международного сообщества глубокую озабоченность. Конвенция строго запрещает вовлечение детей в такие конфликты.

96. Он подчеркивает, что правительству Азербайджана следует анализировать возможные последствия всех своих политических решений для жизни детей.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Азербайджана сделать заключительное заявление.

98. Г-н ЕФЕНДИЕВ (Азербайджан) говорит, что на него произвела большое впечатление искренняя заинтересованность членов Комитета в судьбе молодых граждан Азербайджана. Он заверяет членов Комитета, что их рекомендации, а также сделанные ими интересные новые предложения будут изучены правительством его страны в будущем.

99. Азербайджан стремится осуществить успешный переход от централизованно планируемой к рыночной экономике и в то же время борется за сохранение своей недавно обретенной независимости. 20% его территории оккупировано Арменией; в 10 лагерях на территории Азербайджана в настоящее время проживает более миллиона перемещенных лиц. Он согласен с тем, что жизнь детей имеет исключительно большое значение для будущего страны и что Конвенция является основополагающим документом, на основе которого должна обеспечиваться защита их жизни. Безусловно, Азербайджану следует более тесно сотрудничать с Комитетом. Его делегация попыталась по возможности ответить на все вопросы членов Комитета; дополнительные ответы будут направлены Комитету позднее в письменной форме.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что она присоединяется к мнению, высказанному членами Комитета. Хотя Комитет прекрасно понимает значительные трудности, с которыми сталкивается Азербайджан, основная задача Комитета – это защита прав детей этой страны. При принятии любых мер в интересах детей должны учитываться четыре основных принципа Конвенции: наилучшее обеспечение интересов ребенка; право ребенка на участие; право ребенка на выживание и развитие; и запрещение дискриминации. Она призывает Азербайджан обеспечить участие детей в жизни его общества. Крайне важно учитывать тот факт, что самыми лучшими учителями детей являются сами дети. Возможно, следует рассмотреть вопрос о создании системы консультативного обслуживания детей с участием самих детей.

101. Учитывая положения статьи 37 Конвенции, она настоятельно призывает Азербайджан отменить смертную казнь для детей в возрасте до 18 лет.

102. И наконец, правительству Азербайджана следует широко распространить информацию о результатах его диалога с Комитетом на нынешней сессии с целью ознакомления населения с его правами и тем самым обеспечения защиты прав детей.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.